

Recommended by the Central Scientific Commission for
the Study of Contraceptive Measures.

Registered at the People's Commissariat of Public Health
of the RSFSR № 6431/607—1927.

Composition of the Salve: Chinosol, Tra-
gac., Ac. boric. Glycerin.

Contraceptive.
Salve

«Preconsol.

For the prevention of pregnancy in case of illness.

The complete outfit consists of a tube, a glass tip
and a key.

Directions for preparation of the outfit,

Take the cover off the tube and attach the glass
tip in place of it. Fit the key on the other end of the
tube as shown in the picture. After having screwed on
the tip and adjusted the key, turn the latter slowly until
the tip is full of from the tube.

Directions for use.

Before intercourse take the outfit, prepared according
to the directions given above, in the left hand; lie down
and introduce the tip into the vagina as far as possible,
pressing downwards. Then with the right hand give the
key a nail-turn in the same direction as before. The
salve will enter the vagina, where it dissolves and cov-
ers the cervix of the womb. The tip should then be
removed from the vagina and put aside, after which in-
tercourse may take place immediately.

In the interests of cleanliness, the outside of the tip
should be wiped off with damp cotton or a clean, damp
rag. The rubber should then be put on, and the outfit
repacked in its box. The tip should not be removed.
After intercourse it is not necessary to use the vaginal
douche. The salve dissolves and kills spermatozooids.

Laboratory of Contraceptive Measures
of the State Scientific Institute. Moscow 11,
Solianka 14.

Recommandé par la commission centrale.

Pour l'étude des remèdes contraceptifs.

Enregistrés au Commissariat du Peuple de la Santé
Publique RSFSR № 6431/607—1927.

Composition de l'onguent: Chinosol, Tragac. Acid.
boric. Glycerin.

Onguent.

«Preconsol».
(Pâte).

Pour prévenir la grossesse chez les fem-
mes malades.

L'assortiment complet consiste en un tube, un embout
en verre et une clef.

Mode d'emploi.

L'appareil est mis au point de la ma-
nière suivante: en premier lieu on doit dévisser
le bouchon du tube et fixer à sa place l'embout en
verre. A l'autre bout du tube on assujette la clef, comme
cela est désigné sur le dessin. Après que l'embout a
été vissé et la clef assujettie, celle-ci doit être tournée
lentement jusqu'à ce que la pâte, sortant du tube
n'emplisse l'embout.

Avant chaque acte de copulation on prend de la gau-
che l'appareil apprêté pour l'usage et tout en restant
couché on introduit l'embout dans le vagin aussi pro-
fondement que possible, en le dirigeant en bas; après
cela on tourne la clef d'un demi-tour dans la même
direction qu'auparavant. La pâte pénètre dans le vagin
où elle se dissout et bouche le col de l'utérus. On
retire l'appareil du vagin et on le met de côté, après quoi
la copulation peut avoir immédiatement lieu.

En qualité de mesure de propreté l'embout doit être
essuyé à l'extérieur avec un peu d'ouate mouillée ou
avec un chiffon propre également mouillé, après quoi on
passe la bande de caoutchouc sur l'appareil et on le
remet dans la boîte jusqu'à l'occasion suivante. Il n'est
pas besoin de dévisser l'embout chaque fois.

Après la copulation il n'y a pas lieu de recourir au
lavement à la seringue.

La pâte détruit et tue les spermatozoïdes.

Laboratoire de l'Institut Scientifique de l'Etat pour
la préparation des remèdes contraceptifs.

Moscou 11, Solyanka 14.

15 Типография Огиза, Мал. Дмитровка, 18.

Von der wissenschaftlichen Zentralkommission zum
Studium der Vorbeugungsmittel zum Gebrauch
empfohlen.

Im Volkskommissariat für Gesundheitswesen der RSFSR
unt. № 6431/607—1927 registriert.

Die Salbe besteht aus Chinosol, Tragac. Acid. boric,
Glyzerin.

Verhütungsmittel

«Praeconsol»
(Salbe).

Zur Verhütung der Schwangerschaft
bei kranken Frauen.

Der volle Komplex besteht aus einer Tube, einem
Glasrohr und einem Schlüssel.

Gebrauchsanweisung.

Die Kapsel wird von der Tube abgeschraubt und das
Glasrohr angeschraubt. An das andere Ende der Tube
wird der Schlüssel wie auf der Abbildung dargestellt ist
angebracht. Nachdem das Rohr angeschraubt und der
Schlüssel angebracht worden ist, wird der Schlüssel
langsam herumgedreht bis die Salbe aus der Tube das
Glasrohr füllt.

Vor jedem Beischlaf nehme man mit der linken Hand
die gebrauchsfertige Tube und führe in liegendem Zu-
stande das Glasrohr möglichst tief und nach unten zu in
die Scheide ein: man drehe darauf den Schlüssel mit der
rechten Hand um eine halbe Drehung nach der früheren
Richtung hin. Die Masse quillt in die Scheide, wo sie
schmilzt und den Muttermund schliesst.

Das Tubenröhrchen wird aus der Scheide herausge-
nommen, die Tube zur Seite gelegt, worauf unmittelbar
der geschlechtliche Verkehr stattfinden kann.

Das Röhrchen wird nach Gebrauch von aussen mit
feuchter Watte oder einem nassen reinen Läppchen abge-
wischt, mit Gummi überzogen und bis zum nächsten Mal
in der Schachtel aufbewahrt. Das Glasrohr braucht nicht
abgeschraubt zu werden.

Spülung nach dem Beischlaf ist nicht notwendig.
Die Salbe zerstört und tötet die Spermatozoiden (Samen-
fäden).

Laboratorium für Vorbeugungsmittel am Staatl. Wis-
senschaftlichen Institut.

Moskau 11, Solyanka 14.

Заказ № 1587. Тираж 5.000.